

Document # 1793-03-12-02 – Naneta St. Marc Frees Her Brother, Juan Pedro

K4BL Abstract: Naneta St. Marc, *negra libre* from the Attakapas Post, files suit against *Don* Salomon Prevot to secure the liberty of her brother, Juan Pedro (*alias* Bonhomme), after he sustained injuries from Prevot's property during a hurricane. For this reason, Naneta demands that Juan Pedro's just valuation be lowered. The *cabildo* agrees and commands that freedom papers be issued.

<https://www.lacolonialdocs.org/document/17901>

WPA Card:

LHC RG2 Mar. 12, 1973 (2) Civ.

WPA 3001

SP 145

LHC Abstract: Suit brought by Nanette St.-Marc, a free Black woman of Attakapas post, to compel the emancipation of her brother Jean Pierre, known as Bonhomme, slave of Salomon Prevot.

11 fo. Sp. (Mar. 12, 1793-Mar. 23, 1793)

Gov./Ximenez

Metadata:

Record ID - 111

Document ID - d0111

Filing Date - 1793-03-12

Full Index # - 1793-03-12-02

Doc Type - Notarial Acts, Emancipation (of Slave)

Origin - New Orleans

Language - Spanish

Location - Louisiana Historical Center

Source - Spanish Judiciary

LHQ - n/a

Names: Black - St. Marc, Naneta; St. Marc, Nanette; Saint Marc, Naneta; (Prevot), Juan Pedro; (Prevot), Jean Pierre; (Prevot), Bonhomme; Jean-Pierre *dit* Bonhomme

Names: White - Prevot, Salomon; Baron de Carondelet, Francisco Luis Hector; Cofier, Santiago; Demorand, Luis Dauqueminil; Guinault, Felipe; Guinault, Santiago; Liotau, Luis; Liotau, Louÿs; Mercier, Juan Bautista; Ramis, Antonio; Vidal, Nicolas María; Ximenez, Carlos; Ximenes, Carlos

Names: Native - n/a

Keywords - *coartación*, disability, emancipation, freedom, freedom suit, free papers, kinship, wellness

Doc Selector - Kaillee Coleman

Bias Set Reviewer - Leila Blackbird, Kaillee Coleman

Doc Transcribers - Christina Villarreal, Leila Blackbird

Doc Translators - Leila Blackbird, Amrisha Nair

Editor(s) - Leila Blackbird, Guadalupe García

Transcription (Spanish, diplomatic)	Translation (English, modern)
<p>[folio 0 recto] [digital 2]</p> <p style="text-align: right;"><u>Año de 1793</u></p> <p>Promovidos por Naneta Saint Marc, contra D.ⁿ Salomon Prevot Sobre que Se atime á Juan Pedro aliaz Bonhome Su her mano para Su Livertad_____</p> <p style="text-align: right;">/ <u>N.º 145</u></p> <p>Juez el S^{or} Gov.^{or} }</p> <p>D. Carlos Ximenes Esc.^{no}</p> <p>[moderno, a lápiz] March 12, 1793 [moderno, a lápiz rojo] #3001</p> <p>[folio 0 verso] [dig.3]</p> <p>[en blanco]</p> <p>[f. 1r] [dig.4]</p> <p style="text-align: right;">1</p>	<p>[page # 1] [digital 2]</p> <p style="text-align: right;"><u>Year 1793</u></p> <p>Proceedings for Naneta St. Marc, against <i>Don</i> Salomon Prevot regarding his held Juan Pedro, <i>alias</i> Bonhomme, her brother in regard to his freedom.</p> <p style="text-align: right;"><u>No. 145</u></p> <p>Judge, the <i>Señor</i> Governor }</p> <p><i>Don</i> Carlos Ximenes Notary</p> <p>[modern, in pencil] March 12, 1793 [modern, in red pencil] #3001</p> <p>[p. #2] [dig.3] [blank]</p> <p>[p. #3] [dig.4]</p> <p style="text-align: right;">1</p>
<p>Naneta Saint Marc negra libre habitante en el Puesto de Atacapas y actual</p>	<p>Naneta St. Marc <i>negra libre</i>, resident of the Attakapas Post and presently</p>

mente en esta Ciudad ante VS por medio de Prõr publico digo q^e tengo un hermano mio nombrado Juan Pedro alias Bon homme esclavo de Dⁿ Salomon Prevot; el qual ___ deseando libertad por el precio de Su Justa estimacion para q^e se verifique nombro ___ por tasador de mi parte a Santiago Cofier precediendo su accep^{on} y Jura^m^{to}, sir viendre VS haberlo por nombrado y[~] hacer saber ala otra parte nombre otro para q^e Se ___ proceda a Su avaluo; participando y[~] haciendo presente al tribunal que dho negro bon homme tiene muchos dolores procedentes de q^e en el primer [h]uracan le cayo sobre el cuerpo ___ una choza adonde estaba por tanto ___ AVS Suplico se sirva proveer y[~] mandar como pido con Justicia costas Juro y[~] para ello &

Por Naneta

[Firmado:] Felipe Guinault

[f. 1v] [dig.5]

Otrosi en atencion aque Dⁿ Salomon Prevot reside al campo a una legua de esta Ciudad se ha de servir VS mandar librarle boleta de comparendo cometida su intimacion aqualquier persona habil, pido Justicia *ut supra* _____

of this city, before Your Lordship by means of public attorney, I say that I have a brother of mine named Juan Pedro, *alias* Bonhomme, *esclavo* to *Don* Salomon Prevot, who dreams of freedom based on the price of your just valuation. So that it can be verified, I name Santiago Cofier the appraiser on my part. Preceding his acceptance and oath to serve, Your Lordship appoint him, and make known to the other party named to take action for this appraisal. Participating and being present at the tribunal, the said *negro* Bonhomme has much pain coming from the fact that the previous hurricane caused a hut where he was staying for a while to fall upon his body. Thusly, Your Lordship, I beg that you serve to provide and order what I ask with due justice, and I swear to this, etc.

For Naneta

[Signed:] Felipe Guinault

[p. #4] [dig.5]

Furthermore, in attention to *Don* Salomon Prevot, residing on the outskirts a league from this city, that he be served. Your Lordship, order a summons to be issued subpoenaing him to the appropriate and able officials, I request justice as [stated] above.

<p>Por Naneta S^t Marc [Firmado:] Felipe Guinault</p> <p>Por presentada: en lo principal atento à ser para el Fin que se propone de la libertad, la Estimacion, que se solicita de la persona del Negro Juan Pedro, alias Bonhomme; procedase à ella; para la qual Se he por nombrado por esta parte al sugeto que se expresa, a quien se hara saber para su aceptacion y juramento q.^o Se___ comete: y deve noticia de esta Providencia a Dⁿ Salomon Prevost, Ante del referido Esclavo para Su inteligencia conprevencion de que nombre otro perito de Su Satisfaccion dentro de Segundo dia baja apercibimiento que ~</p> <p>[f. 2r] [dig.6]</p> <p style="text-align: right;">2</p> <p>denocumplirlo, se executara de oficio; librandosele en caso necesario La Boleta de comparendo, paraque Se verifique la estimacion conforme se pide en el Otrosi: y pongase el Esclavo en el Deposito publico hasta la conclusion de esta Instancia.____</p> <p>[Rubrica, Carondelet] [Rubrica, Vidal]</p> <p>[Marginalia:]</p>	<p>For Naneta St. Marc [Signed:] Felipe Guinault</p> <p>To be filed: Attention to the following—to do what in the end is proposed for freedom, the estimation which has been requested for the <i>negro</i> Juan Pedro, <i>alias</i> Bonhomme; proceed to this; for which has been named for this party the subject expressed, who will be informed for his acceptance and oath, which shall be committed: and give notice of this resolution to <i>Don</i> Salomon Prevost regarding the said slave, for his knowledge and understanding that he must name another appraiser of his satisfaction within two days. He is warned that</p> <p>[p. #5] [dig.6]</p> <p style="text-align: right;">2</p> <p>with failure to comply, it will be executed <i>ex officio</i>, issuing, if necessary, a subpoena, so that the estimate can be verified according to the request made in the previous, and put the slave in public trust until the conclusion of this case.</p> <p>[Rubric, Carondelet] [Rubric, Vidal]</p> <p>[Marginal note:]</p>
---	---

<p>12 de Marzo</p> <p>[Cuerpo:]</p> <p>Proveyolo el S^r D.ⁿ Fran.^{co} Baron de Carondelet Cav.^o de la Relig.^{on} de S.^{or} Juan Coron.^l de los R.^s Extos Gov.^{or} Vise Patron è Int.^e Grâl de esta Prov.^a de la Luisiana por S.M. con dictamen y acuerdo del S.^r D.^r D.ⁿ Nicolaz Maria Vidal, Th.^{te} de Gov.^r Auditor de Grrã y Asesor grâl del Gov.^{no} que lo rubricaron en esta Cuidad de la Nueva Orleans a doze de Marzo de mil setecientos Noventa y tres años_____</p>	<p>March 12th</p> <p>[Body]</p> <p>Thus ordered: [By] the Lord <i>Don</i> Francisco Baron Carondelet Knight of the Religious [Order] of St. John [of Jerusalem], Colonel of the Royal Armies, Governor, Vice-Patron, and Intendant-General of this Province of Louisiana by His Majesty, with the dictum and agreement of Lord Dr. <i>Don</i> Nicolas Maria Vidal, Lieutenant-Governor, Civil Legal Advisor, and Advisor General of the Government, who signed it in this City of New Orleans on the 12th of March seventeen-hundred ninety-three..</p>
<p>[Firmado:] Carols ximenes [Rubrica, Ximenez]</p> <p>N.ⁿ En dho día hise Saver el Dec.^{to} que antesede à Naneta Saint Marc, Negra, Libre doy fee</p>	<p>[Signed:] Carols Ximenez [Rubric, Ximenez]</p> <p>Notarized: On this day, I made known the decree which precedes to Naneta St. Marc, <i>negra libre</i>. I attest,</p>
<p>[Firmado:] Ximenes [Rubrica, Ximenez]</p> <p>Nota } Que en cumplim.^{to} de lo prevenido en el Dec.^{to} que antesede libre la voleta que semanda loq.^e entregue a la parte doy fee__</p>	<p>[Signed:] Ximenez [Rubric, Ximenez]</p> <p>Note } That in compliance with the provisions of the preceding decree, [I have] released the order to be sent and delivered to the party. I attest,</p>
<p>[Firmado:] Ximenes [Rubrica, Ximenez]</p>	<p>[Signed:] Ximenez [Rubric, Ximenez]</p>

[f. 2v] [dig.7]

En dho dia hise Saver á Santiago Co
fier el nombram.^{to} de estimador que por
el Dec.^{to} que antesede Sele hase y ente
rado de Su contenido Dixo que asepa
tava asepto y Juro por Dioz y la Crus
de haver vien y fielm.^{te} su encargo y
lo firmo de que doy fee _____

No pasó

[Rubrica, Ximenez]

[f. 3r] [dig.8]

D Salomon Prevo en los autos promovidos por
Naneta Sains Negra Libre sobre que se
aprecie por peritor su hermano Juan Pedro
mi Esclavo para su libertad Digo: que some
ha hecho saver Nombre de mi parte otro
para que con el Nombrado por ella, Se
prosedala ala Estimacion; y cumpliendo con
la mandado, Nombro de mi parte a D
Juan Bautista Mercier Habitante y
mi vecino quien tiene conveimiento bas
tante de las Calidades de dho Negro; y
en Su consecuencia

AVS Sup.^{co} haverlo por Nombrado, y

[p. #6] [dig.7]

On this day, I made known to Santiago Cofier
the appointment of appraiser by
the previous decree and that, having been
informed of its contents, say he accepts,
[having] accepted swears by God and the Cross
to do well and faithfully of his charge and
signs that which I attest.

All being well,

[Rubric, Ximenez]

[p. #7] [dig.8]

Don Salomon Prevot in the proceedings begun by
Naneta St. [Marc], *negra libre*, in regards to
appraisal by an expert of her brother Juan Pedro,
my slave, for his freedom I say: That I have
been made aware to name my own expert
so that, with the one named by her, we can
begin the valuation; and complying with
what was ordered, I name on my behalf *Don*
Juan Bautista Mercier, resident and
my neighbor, who has much knowledge
of the qualities of the aforesaid *negro*, and
consequently,

to Your Lordship, I beg having named him, that

mandar hacer como pido con Jur.^{to}

Costas Juro lo nesario &e

[Firmado:] Salomon Prevotz

[Firmado:] Antonio Mendes [Rubrica, Mendez]

[f. 3v] [dig.9]

3 Se ha pronombrado el sujeto que se__
expresa, á quien Se hara saber para__
Su aceptación y juramento, que se__
comete, dandose noticia a la otra__
parte para su inteligencia; y Fecho
procedase por ante el presente Escribano
à la Estimacion prevenida. _____

F[irmado:].

[Rubrica, Carondelet] [Rubrica, Vidal]

Proveyolo el S.^r D.ⁿ Fran.^{co} Baron de Caron
delet Cavallero dela Religion de S.ⁿ Juan
Coronel de loz R.^s Extõz Gov.^{or} Vise Patrono é
Ynt.^c Grãl de esta Prov.^a dela Luisiana por
S.M. condictamen y acuerdo del S.^r D.^r D.ⁿ
Nicolaz Maria Vidal Th.^{te} Gov.^{or} Audi
tor de Grrã y Asesor Grãl del Gov.^{no} que
lo rubricaron en esta Ciudad de la Nueva Orle
anz a treze de Marzo de mil setecientoz No
Venta y tres años__

you order to do what I request with due justice,
I swear as is necessary, etc.

[Signed:] Salomon Prevot

[Signed:] Antonio Mendez [Rubric, Mendez]

[p. #8] [dig.9]

3 The man requested has been
pronounced, to whom it will be made known for
his acceptance and oath to be
committed, giving notice to the other
party for their knowledge, and dated
before the the present notary
to the forewarned appraisal.

[Signed:]

[Rubric, Carondelet] [Rubric, Vidal]

Thus ordered: [By] the Lord *Don* Francisco Baron
de Carondelet
Knight of the Religious [Order] of St. John,
Colonel of the Royal Armies, Governor,
Vice-Patron, and
Intendant-General of this Province of Louisiana
by His Majesty with the dictum and agreement of
Lord Dr. *Don*
Nicolas Maria Vidal, Lieutenant-Governor, Civil
Legal Advisor, and Advisor-General to the
Government,
which was signed in this City of New Orleans on
the 13th of March seventeen-hundred

<p>[Firmado:] Carols ximenes [Rubrica, Ximenez]</p> <p style="text-align: right;">En</p>	<p>ninety-three.</p> <p>[Signed:] Carlos Ximenez [Rubric, Ximenez]</p> <p style="text-align: right;">End</p>
<p>[f. 4r] [dig.10]</p> <p style="text-align: center;">4</p> <p>dho dia hize saver a D.ⁿ Salomon Prevot el Dec.^{to} que antesede doy fee_____</p>	<p>[p. #9] [dig.10]</p> <p style="text-align: right;">4</p> <p>[On] the said day, I made known to <i>Don</i> Salomon Prevot the decree which proceeds. I attest,</p>
<p>[Firmado:] Ximenes [Rubrica, Ximenez]</p> <p>En dho dia lo hize saver a Nanet Sant Marc Negra Libre doy fee_____</p>	<p>[Signed:] Ximenez [Rubric, Ximenez]</p> <p>On the said day, I made it known to Naneta St. Marc, <i>negra libre</i>. I attest,</p>
<p>[Firmado:] Ximenes [Rubrica, Ximenez]</p> <p>En dho dia hize Saver á D.ⁿ Juan Bautis ta mercier el nombram.^{to} de estimador que por el Dec.^{to} que antecede Sele hase, y entera do desu contenido Dixo: que aseptava asep tó y Juro por Dioz y la Crus de haver vien y fielmente Su encargo y lo firmó de que doy fee__</p>	<p>[Signed:] Ximenez [Rubric, Ximenez]</p> <p>On the said day, I made it known to <i>Don</i> Juan Bautista Mercier the named appraiser that by the previous decree was established, and informed him of its contents say: That he accepts, and [having] accepted and sworn by God and the Cross to do well and faithfully of his task and signs that which I attest.</p>
<p>[Firmado:] JMercier</p> <p>[Firmado:] Carlos ximenes [Rubrica, Ximenez]</p>	<p>[Signed:] J[uan Bautista] Mercier</p> <p>[Signed:] Carlos Ximenez [Rubric, Ximenez]</p>

[f. 4v] [dig.11]

[en blanco]

[f. 5v] [dig.12]

5

Naneta S^t Marc parda libre, digo negra libre en los autos que he promovido contra Dⁿ Salomon Prevot sobre libertar a mi hermano Juan Pedro alias Bonhomme negro su esclavo por el precio de su estimacion ante VS digo q^e el tasador q^e tenia nombrado no es inteligente en hacer avaluos en esta virtud nombro en su lugar a Dⁿ Luis Dauqueminil Demorand Sirviendose VS haberlo por nombrado en la forma de estilo por tanto _____

AVS Sup^{co} se sirva proveer y mandar como pido con Justicia Juro y para ello &

Por Naneta S^t Marc
[Firmado:] Felipe Guinault

En caso de no haverse hecho todavia

~

[p. #10] [dig.11]

[blank]

[p. #11] [dig.12]

5

Naneta St. Marc, *parda libre*, said *negra libre* in the proceedings, that I have brought against *Don* Salomon Prevot about freeing my brother Juan Pedro, *alias* Bonhomme, *negro*, his *esclavo* for the amount of your appraisal before Your Lordship say that the appraiser that he had appointed is not intelligent with appraisals. In this virtue, I name *Don* Luis Dauquenminil Demorand in his place, if it serves Your Lordship, having been named in the [correct] form and manner, thusly.

To Your Lordship, I beg of you serve to provide and order as I ask with justice, I swear and for such, etc.

For Naneta St. Marc
[Signed:] Felipe Guinault

In case it has not been done yet,

[f. 5r] [dig.13]

la Estimacion, se ha por nombra
do para ella al Sujeto que se expre_
sa en lugar del que lo havia sido an_
_teriormente; y hagasele saver à aquel
para su aceptacion, y Juramento, que se
comete, dandose noticia a la otra parte
para su inteligencia.==

F[irmado:].

[Rubrica, Carondelet] [Rubrica, Vidal]

Proveyolo el S.^r D.ⁿ Fran.^{co} Baron de
Carondelet Cavallero dela Religion de
S.n Juan Coronel de los R.s Extos Gov.or
Vise Patrono é Int.e Gral de esta Prov.a
de la Luisiana por S.M. condictamen y
á cuerdo del S.^r D.^r D.ⁿ Nicolas Maria
Vidal Th.^{te} Gov.or Auditor de Grra y Ase
sor Grãl del Gov.^{no} que lo rubricaron en esta
Ciudad de la Nueva Orleans a quinze de
Marzo de mil setecientos Noventa y tres
años__

[Firmado:] Carols ximenes [Rubrica, Ximenez]

En

[p. #12] [dig.13]

the estimation, [she] has named
for her the subject that is expressed
instead of the one who had been previously,
and let him know for his acceptance, and oath, that
is [to be]
committed, [and] give notice to the other party for
their understanding.

[Signed:]

[Rubric, Carondelet] [Rubric, Vidal]

Thus ordered: [By] the Lord *Don* Francisco Baron
de
Carondelet, Knight of the Religious [Order] of
St. John, Colonel of the Royal Armies, Governor,
Vice-Patron, and Intendant-General of this
Province
of Louisiana by His Majesty, with the dictum and
agreement of Lord Dr. *Don* Nicolas Maria
Vidal, Lieutenant-Governor, Civil Legal Advisor,,
and Advisor
General of the Government, which was signed in
this City of New Orleans on the 15th of
March of seventeen-hundred and ninety-three..

[Signed]: Carlos Ximenez [Rubric, Ximenez]

End

<p>[f. 6r] [dig.14]</p> <p style="text-align: right;">6</p> <p>dho dia hise saver à Naneta S.^l Marc, Negra libre el Dec.^{to} que antecede doy fee__</p> <p>[Firmado:] Ximenes [Rubrica, Ximenez]</p> <p>Enla N.^a Orleanz a deiz y seis de Marzo de mil Setesientos noventa y tres hise Sa ver à D.ⁿ Luis Dauquemenil de Morand el decreto que antesede, y enterado de su Contenido Dixó que aceptava, acepto y Juro por Dios, y la Crus de hacer vien, y fiel m.^{te} su encargo, y firmo de que doy fee_____</p> <p>[Firmado:] Louis Dauquemenil deMorant [Firmado:] Carols ximenes [Rubrica, Ximenez]</p> <p>N.ⁿ En dho dia hize savera D.ⁿ Salomon Prevot el Dec.^{to} que antesede doy fee__</p> <p>[Firmado:] Ximenes [Rubrica, Ximenez]</p> <p>[f. 6v] [dig.15]</p> <p>[Marginalia:]</p>	<p>[p. #13] [dig.14]</p> <p style="text-align: right;">6</p> <p>[On] the said day, I made known to Naneta St. Marc, <i>negra libre</i>, the decree which precedes. I attest,</p> <p>[Signed:] Ximenez [Rubric, Ximenez]</p> <p>In New Orleans on the 16th of March of seventeen-hundred and ninety-three, I made known to <i>Don</i> Luis Dauquemenil Demorand the decree which precedes, and aware of its contents, he said he accepted, [and having] accepted and sworn by God and the Cross to do well and faithfully of his charge signs that which I attest.</p> <p>[Signed:] Louis Dauquemenil Demorand [Signed:] Carlos Ximenez [Rubric, Ximenez]</p> <p>Notarized: On the said day, I made known [to] <i>Don</i> Salomon Prevot the preceding decree. I attest,</p> <p>[Signed:] Ximenez</p> <p>[p. #14] [dig.15]</p> <p>[Marginal note:]</p>
--	---

<p>Tasaz)^{sn} .</p> <p>[Cuerpo:]</p> <p>En la Ciu.^d de la Nueva Orleans; a deiz y seis de Marzo, de mil Set.^s novèta y tres años: en virtud de lo dispuesto, y~ comicion dada parecieron ante mi el ess.^{no} D.ⁿ Juan Bautista mercier; y~ D.ⁿ Luis Dauquemenil de Morain, Terceros nombradoz para la Tasaz.^{on} del Negro Juan Pedro, alias Bon home, (solicitada por) esclavo de d.ⁿ Salomon Prebot, solicitada por la Negra Naneta Saint Marc; y haviedno cada uno enteradose de La edad, circuns tancias, y Talentos del dicho Negro, espusieron: el nominado D.ⁿ Juan Bautista Mercier, que lo tasava en La Cant.^d de Setecientos p;^s y el nominado D.ⁿ Luis Dauquemenil de moran, en la de Fres ciento s cincuenta: e s</p> <p>~</p> <p>[f. 7r] [dig.16]</p> <p style="text-align: right;">7</p> <p>poniendo cada uno, ser el valor que</p>	<p>Appraisal</p> <p>[Body]</p> <p>In the City of New Orleans, on the 16th of March of the year seventeen-hundred and ninety-three, under the provisions and election given, appeared before me, the notary, <i>Don</i> Juan Bautista Mercier and <i>Don</i> Luis Dauquenmenil Demorand, third parties appointed for the appraisal of the <i>negro</i> Juan Pedro, <i>alias</i> Bonhomme, (solicited by) <i>esclavo</i> of <i>Don</i> Salomon Prevot, solicited by the <i>negra</i>, Naneta St. Marc, and having made each one aware of the age, circumstances, and talents of the said <i>negro</i>, they put forth the named <i>Don</i> Juan Bautista Mercier, who appraised him in the amount of 700 pesos; and the named <i>Don</i> Luis Dauquemenil Demorand, in the amount of 350,</p> <p>[p. #15] [dig.16]</p> <p style="text-align: right;">7</p> <p>exposing each one of the value that</p>
--	--

<p>han dado á dho. Negro, el que con sideran Justo, y~ arreglado, y~ en el que respectiva m.^{te} lo apreciaban con lo qual Se concluy-ó esta dí_ ligenz.^a, que firmaron de que y-o el ess.^{no}, doy fee= testado= Solicita_ da por= no v@ ____ _</p>	<p>they had given of the said <i>negro</i>, that which is considered just, and reasonable, and that is respectively appreciated, concluded this procedure, which they signed that which I, the Notary, attest—undersign—appeal for non-sale.</p>
<p>[Firmado:] Louis Dauquemenil deMorantz [Firmado:] Mercier</p>	<p>[Signed:] Louis Dauquemenil Demorand [Signed:] Mercier</p>
<p>Ante mi [Firmado:] Carols ximenes [Rubrica, Ximenez]</p>	<p>Before me [Signed:] Carols Ximenez [Rubric, Ximenez]</p>
<p>[f. 7v] [dig.17]</p>	<p>[p. #16] [dig.17]</p>
<p>[en blanco]</p>	<p>[blank]</p>
<p>[f. Xr] [dig.18]</p>	<p>[p. #17] [dig.18]</p>
<p>[papel de hoja suelta, recto]</p>	<p>[loose sheet of paper, front]</p>
<p>[f. Xv] [dig.19]</p>	<p>[p. #18] [dig.19]</p>
<p>[papel de hoja suelta, verso]</p>	<p>[loose sheet of paper, back]</p>
<p>[f. 8r] [dig.20]</p> <p>Naneta Saint Marc negra libre,</p>	<p>[p. #19] [dig.20]</p> <p>Naneta St. Marc, <i>negra libre</i></p>

en los autos que sigo contra Dⁿ Salomon Prevot sobre libertar a mi hermano Juan Pedro, alias Bonhomme por el precio de su Justa tasacion, ante VS digo q^e los tasadores nombrados de una y otra parte no estan de acordes en esta virtud VS se ha de servir nombrar un tercero en discordia para q^e Definitivam.^{te} señale el valor del citado mi hermano es_ clavo de dho D.ⁿ Salomon Prevot por tanto AVS Sup.^{co} se sirva proveer y mandar como pido con Justicia costas Juro y_ p^a ello & _____

Por Naneta Saint Marc

[Firmado:] Felipe Guinault

Se nombra por tercero en discordia

~

[f. 8v] [dig.21]

ã D.ⁿ Antonio Ramis ^ã quien

Se hará saver para su aceptación, y Juramento que Se Comete, dandose noticia á las partes para su inteligencia.=

F[irmado:].

[Rubrica, Carondelet] [Rubrica, Vidal]

in the proceedings begun against *Don* Salomon Prevot

about freeing my brother Juan Pedro, *alias* Bonhomme, for price of his fair valuation, before Your Lordship, I confess that the named appraisers

for one party and the other are not in accordance.

In this respect, if it serves Your Lordship, to name a third in dissension so that [it can be] definitively signaled the value of my stated brother, slave of the said *Don* Salomon Prevot. Thusly, of Your Lordship, I beg that you serve to provide and order

what I ask with due justice, and I swear by it, etc.

For Naneta St. Marc

[Signed:] Felipe Guinault

Named as the third party in dissension

[p. #20] [dig.21]

is *Don* Antonio Ramis who

will make known his acceptance, and make the oath which is to be committed, giving notice to the respective parties for their knowledge.

[Signed:]

[Rubric, Carondelet] [Rubric, Vidal]

Proveyolo el S.^r D.ⁿ Fran.^{co} Baron de Carondelet Cavallero de la Religion de S.ⁿ Juan Coronel de los Exercitos Gov.^{or} Vise Patrono é Ynt.^c Grâl de esta Prov.^a de la Luiciana por S.M. con dictamen y acuerdo del S.^r D.^r D.ⁿ Nicolaz Maria Vidal Th.^{te} Gov.^{or} Auditor de Grrã y Asesor Grâl del Gov.^{no} que lo rubricaron en esta Ciudad de la Nueva Orleans à veinte de Marzo de mil Setecientos Noventa y tres años ____

[Firmado:] Carlos ximenes [Rubrica, Ximenez]

En dha dia hize saver el Dec.to

[f. 9r] [dig.22]

que antese de à Naneta Saint Marc doy fee ____

[Firmado:] Ximenes [Rubrica, Ximenez]

En dha dia mes y año yo el Esc.^{no} hize saver a D.ⁿ Antonio Ramis el nombram.^{to} de Tersero estimador que por el Dec.^{to} que antecede se le ha e enterado de su contenido Dixo que azeptava azeptó y Juro por Dios y la cruz de hacer vien, y fiel

Thus ordered: [By] the Lord *Don* Francisco Baron de Carondelet, Knight of the Religious [Order] of St. John, Colonel of the Royal Armies, Governor, Vice-Patron, and Intendant-General of this Province

of Louisiana by His Majesty with dictum and agreement of Lord Dr. *Don* Nicolas Maria Vidal, Lieutenant-Governor, Civil Legal Advisor, and Advisor General to the Government, which they sign in this City of New Orleans on the 20th of March seventeen-hundred ninety-three..

[Signed:] Carols Ximenez [Rubric, Ximenez]

On the said day, I made known the decree

[p. #21] [dig.22]

that precedes to Naneta St. Marc. I attest,

[Signed:] Ximenez [Rubric, Ximenez]

On the said day, month, and year, I, the notary made known to *Don* Antonio Ramis, the appointed third appraiser, by which the decree that precedes had been established, and I say that he accepts, [and having] accepted and sworn

mente Su encargo, y lo firmo de que doy
fee ____

[Firmado:] Antonio Ramis

[Firmado:] Carols ximenes [Rubrica, Ximenez]

Nⁿ} En biente y un de dho mes, notifique
a D.ⁿ Salomon Prebot el Dec.^{to} anteced.^{te}
Doy fee ____

[Firmado:] Ximenes [Rubrica, Ximenez]

[f. 9v] [dig.23]

En la Ciu.^d de la nueva orleans
abeinte yun de Marzo, de mil
Set.^s noventa y tres: ante el S.^{or} D.^{or}
D.ⁿ Nicolas M.^a Vidal, Th.^{te} Gov.^{or} Aud.^{or}
de Grrã, y asesor g.^l del Gov.^{no} pare
cio D.ⁿ Ant.^o Ramis, de este vecin
dario Tercero nombrado en discor=
dia para la Tasaz.^{on} del Negro
Juan Pedro, alias Bonhomme,
esclavo de D.ⁿ Salomon Prebot,
y hallandose, presente dho Ne-
gro, que reconocio, impuesto de
sus circunstan.^s y hecho el Juicio
combeniente, Dixo: que Tasava
el nominado Juan Pedro en la
Cant.^d de Frescientos cincuen_

before God and the Cross to do well and
faithfully of his charge signs that which I
attest.

[Signed] Antonio Ramis

[Signed:] Carlos Ximenez [Rubric, Ximenez]

Notarized } On the 21st of the said month, I
notified *Don* Salomon Prevot the decree which
precedes.
I attest,

[Signed:] Ximenez [Rubric, Ximenez]

[p. #22] [dig.23]

In the City of New Orleans
on the 21st of March, of seventeen-
hundred ninety-three: before the Lord Dr.
Don Nicolas Maria Vidal, Lieutenant-Governor,
Civil Legal
Advisor, and Advisor-General of the Government
appeared
Don Antonio Ramis, of this neighborhood,
the third named in dissention
to valuate the *negro*
Juan Pedro, *alias* Bonhomme,
esclavo of *Don* Salomon Prevot,
and being present, the said *negro*,
who is recognized [by the court], is informed of
his circumstances and that the correct judgment
has been made, said: That the valuation of

ta p.^s que es el valor que le dá, el que Concidera tener, y en el que desde luego La taza, conforme a lo que ciente,

[f. 10v] [dig.24]

10

y-segun su inteligencia, y Saben, con lo gual Se concluyo esta diligencia que firmó, y rubricó el S.^{or} Th.^{te} Gov.^{or} de que yo el ess.^{no} doy fee=

[Rubrica, Vidal]

[Firmado:] Antonio Ramis

Ante mi:

[Firmado:] Carols ximenes [Rubrica, Ximenez]

Autos, y Vistos: Se declara ser el legitimo valor del Negro Juan Pedro, alias Bon homme, Esclavo de D.ⁿ Salomon Prevot, la cantidad de trescientos y cinquenta pesos, en que ha sido estimado por el tercero nombrado en discordia de los Peritos q.^c destinaron las partes. Y en conseqüencia se manda, que entregando el referido Esclavo, ò por él la Negra Naneta Saint Marc la expresada Suma, se

the named Juan Pedro, in the amount of 350 pesos, which is the value that he [Ramis] assigns, is that which he [Bonhomme] is considered to have, and of which thereupon the appraisal is agreed to, according to what he feels is

[p. #23] [dig.24]

10

in accordance with his knowledge, and known, with which these proceedings are now concluded, and [as such is] signed [by] the Lord Lieutenant-Governor, to which, I, the notary do attest.

[Rubric, Vidal]

[Signed:] Antonio Ramis

Before Me

[Signed:] Carlos Ximenez [Rubric, Ximenez]

Ruling and proclamation: It is declared to be the legitimate value of the negro Juan Pedro, alias Bonhomme, esclavo of Don Salomon Prevot, the amount of 350 pesos, in which it has been estimated by the third party named in dissention of the [other] experts appointed by the [two] parties. And consequently, he demands the delivery of the abovementioned slave, and by the negra Naneta

le otorgue a aquel por el citado Prevot su
Amo la correspondiente Escritura de

[f. 10v] [dig.25]

Libertad pagando las costas causadas la
dicho Naneta, que ha promovido esta
Ynstantia con inclusion de veinte reales
de Asesoria.=

F[irmado:]. El Baron de Carondelet

[Rubrica, Carondelet]

[Firmado:] Nicolas M. Vidal

[Rubrica, Vidal]

Proveyolo el S.^r D.ⁿ Fran.^{co} Baron de Carondelet
Cavallero de la Religion de S.ⁿ Juan Coronel
de loz R.^s Extõz Gov.^{or} Vise Patrono è Ynt.^e Grãl
de esta Prov.^a dela Luisiana por S.M. con dic
tamen y acuerdo del S.^r D.^r D.ⁿ Nicolaz Ma
ria Vidal Th.^{te} Gov.^{or} Auditor de Grrã y
Asesor Grãl del Gov.^{no} que lo firmaron en
esta Ciudad de la Nueva Orleanz a veinte
y dos de Marzo de mil setecientos Noven
ta y trez años__

St. Marc, the sum set forth, [and would thus] be
granted to him by the said Prevot, his
master, the corresponding Deed of

[p. #24] [dig.25]

Liberty, paying the costs incurred by the
said Naneta, who has initiated this
proceeding, [as well as] including 20 *reales*
for the Office of the Assessor.

[Signed:] The Baron de Carondelet

[Rubric, Carondelet]

[Signed:] Nicolas Maria Vidal

[Rubric, Vidal]

Thus ordered: [By] the Lord *Don* Francisco Baron
de Carondelet,
Knight of the Religious [Order] of St. John,
Colonel
of the Royal Armies, Governor, Vice-Patron, and
Intendant-General
of this Province of Louisiana by his majesty with
dictum
and agreement of the Lord Dr. *Don* Nicolas
Maria Vidal, Lieutenant-Governor, Civil Legal
Advisor, and
Advisor General of the Government, which was
signed in
this City of New Orleans on the 22nd
of March seventeen-hundred and ninety-three.

<p>[Firmado:] Carlos ximenes [Rubrica, Ximenez]</p>	<p>[Signed:] Carlos Ximenez [Rubric, Ximenez]</p>
<p>N.^a En dho dia hize saver el auto que antese de à Naneta Saint Marc, doy fee__</p>	<p>N.^a On the said day, I made known the judgment which precedes to Naneta St. Marc. I attest,</p>
<p>[Firmado:] Ximenes [Rubrica, Ximenez]</p>	<p>[Signed:] Ximenez [Rubric, Ximenez]</p>
<p>En</p>	<p>End</p>
<p>[f. 11r] [dig.26]</p>	<p>[p. #25] [dig.26]</p>
<p><u>11</u></p>	<p><u>11</u></p>
<p>En beinte y tres de Marzo de dho año notifiqué a D.ⁿ Salomon Prebot, el auto antecede doy fee _____</p>	<p>On the 23rd of March of the said year, I notified <i>Don</i> Salomon Prevot of the preceding ruling. I attest,</p>
<p>[Firmado:] Ximenes [Rubrica, Ximenez]</p>	<p>[Signed:] Ximenez [Rubric, Ximenez]</p>
<p>En dho dia mez y año Yo el Esc.^{no} hize saver el Auto que antecede à D.ⁿ Luiz Liotaud Tazador Pu.^{co} y entereado de su con.^{do} Dixo que aseptava asepto y Juro por Dioz y la Crus de haser vien y fielm.^{te} su encargo y lo firmo de que doy fee _____</p>	<p>On the said day, month and year, I, the notary, made known the ruling which precedes to <i>Don</i> Louis Liotau, Public Assessor, and informed of its contents said that he accepted, and [having] accepted swore before God and the Cross to do well and faithfully of his charge and signed that which I attest.</p>
<p>[Firmado:] Luis Liotau [Rubrica, Liotau]</p>	<p>[Signed:] Louis Liotau [Rubric, Liotau]</p>
<p>[Firmado:] Carlos ximenes [Rubrica, Ximenez]</p>	<p>[Signed:] Carlos Ximenez [Rubric, Ximenez]</p>

<p>Tas.^{on} de costaz de cartas de loz Autos formados por Naneta Saint</p> <p>Marc Negra Libre sobre la estimac.^{on} de su hermano Pedro</p> <p>aliaz Bonhomme esclavo de D.ⁿ Salomon Prevot, p.^a su livertad com</p> <p>puetoz de <u>11</u>. En conformidad de lo mandado y seg.ⁿ Aranz el</p> <p>en la manera Sig.^{te} _____</p> <p>[Rubrica, Carondelet] Al S.^r Baron de Carondelet de la Reli</p> <p>gion de S.ⁿ Juan Coron.^l de los R.^s Extõz Gov.^{or} e Ynt.^c Grãl de esta Prov.^a por SM doze r.^s por quatro mediaz firmas y</p> <p>Una entera _____, „„12</p> <p>[f. 11v] [dig.27]</p> <p>[Rubrica, Vidal] Al S.^{or} D.^r D.ⁿ Nicolas Maria Vidal Th.</p> <p>te Gov.^{or} Auditor de Grrã y As.^{or} gr^{al} del Gov.^{no} quarenta y dos realez por la As.^a que se asigno à <u>10 b.^{ta}</u> y una asist.^a ala estimaz.^{on} de __,_____,„„42</p> <p>[Firma notariada, Guinault] A D.ⁿ Felipe Guinault Procurador Pu.^{co}</p> <p>quinze r.^s por tres peticiones _____,„„15.</p>	<p>Appraisal for the cost of documents drawn up for Naneta St.</p> <p>Marc, <i>negra libre</i>, about the valuation of her brother [Juan] Pedro,</p> <p><i>alias</i> Bonhomme, <i>esclavo</i> of Don Salomon Prevot, for his freedom,</p> <p>including 11 [<i>reales</i>] in conformity with that which was commanded [as well as the sum] pursuant to customary fees</p> <p>in the following manner:</p> <p>[Rubric, Carondelet] To <i>Don</i> Baron de Carondelet of the Religious [Order]</p> <p>of St. John, Colonel of the Royal Armies, Governor, and Intendant-General of this Province by His Majesty</p> <p>12 <i>reales</i> for 4 half signatures and a full one _____12</p> <p>[p. #25] [dig.26]</p> <p>[Rubric, Vidal] To Lord Dr. <i>Don</i> Nicolas Maria Vidal, Lieutenant-Governor, Civil Legal Advisor, and Advisor-General</p> <p>of the Government, 42 <i>reales</i> for the juridical assessment at 10 <i>bueitas</i> and one [act of legal] aid for the estimation _____42</p> <p>[Notarized signature, Guinault] To <i>Don</i> Felipe Guinault, Public Attorney,</p> <p>15 <i>reales</i> for 3 petitions _____15</p>
--	--

<p>[Firma notariada, Mercier] A D.ⁿ Juan Bautista Mercier onze r.^s por la estimaz.^{on} del Negro que verifico à <u>6 b.^{ta}</u> _____,11</p>	<p>[Notarized signature, Mercier] To <i>Don</i> Juan Bautista Mercier, 11 <i>reales</i> for the estimate of the <i>negro</i> that he verified at 6 <i>bueitas</i> _____ 11</p>
<p>[Firma notariada, Demorand] A D.ⁿ Luiz Dauquemini De Moran on ze r.^s por la misma Rason _____,11</p>	<p>[Notarized signature, Demorand] To <i>Don</i> Luis Dauquemini Demorand 11 <i>reales</i> for the same reason _____ 11</p>
<p>[Firma notariada, Ramis] A D.ⁿ Antonio Ramis Tersero nom.^{do} para dha Estimaz.^{on} que consta à <u>9 b.^{tas}</u> _ onze rrealz _____,11</p>	<p>[Notarized signature, Ramis] To <i>Don</i> Antonio Ramis, third named for the said estimation that consisted of 9 <i>bueitas</i>, 11 <i>reales</i> _____ 11</p>
<p>[Rubrica, Mendez] A D.ⁿ Antonio Mendes Procurador Pu.^{co} cinco r.^s por una petis.^{on} _____,5</p>	<p>[Rubric, Mendez] To <i>Don</i> Antonio Mendez, Public Attorney, 5 <i>reales</i> for a petition _____ 5</p>
<p>[Rubrica, Ximenez] Al Esc.^{no} por sus drõz en lo actuado Es Crito y ocupaciones setenta y cinco reales _____,75</p>	<p>[Rubric, Ximenez] To the notary for his fees in the written proceedings and [his usual] occupation, 75 <i>reales</i> _____ 75</p>
<p>[Rubrica, Liotau] Al Tazador por la Asignacion de esta quatro r[~] _____,4</p>	<p>[Rubric, Liotau] To the assessor for the allocation of all of this 4 <i>reales</i> _____ 4</p>
<p>Nueva Orleans 23 de Marzo de 1793 { <u>186</u> } { <u>23 p.^s 2 r.^s</u> }</p> <p>[Firmado:] Luis Liotau [Rubrica, Liotau]</p>	<p>New Orleans, March 23, 1793 { 186 } { 23 <i>pesos</i> 2 <i>reales</i> }</p> <p>[Signed:] Luis Liotau [Rubric, Liotau]</p>

Please note that what appear to be typos (missing spaces, abbreviations, misspellings, strikeouts, superscript) appear in the original manuscript, but are corrected in the more modernized translation. For more on our editorial practices see <https://docs.k4bl.org/bestpractices>.